

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 27 (1937)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Das Berner Wochenprogramm

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Berner Wochenprogramm

14.-21. Febr. 1937

*Anzeiger für Vereine, Gesellschaften und Kunst-Etablissements*

Das Bernerwochenprogramm bildet einen Bestandteil der „Berner Woche“. — Inserate in Umrahmungen nach dem Insertionspreis des Blattes  
Einsendungen bis spätestens Mittwoch mittags an den Verlag der „Berner Woche“, Bollwerk 15, Bern

## BERNISCHE MUSIKGESELLSCHAFT

### V. Kammermusikkonzert

Dienstag, 16. Februar, 20 Uhr, im Burgerratssaal

#### Ausführende:

Das Streichquartett der Bernischen Musikgesellschaft:  
Alphonse Brun, Theo Hug, Walter Kägi, Richard Sturzenegger

P R O G R A M M

Quartett für Flöte, Violine, Gambe und Cembalo G. Ph. Telemann  
Divertimento für Oboe, Violine, Gambe und Cembalo Joseph Haydn  
Phantasien für Streichquartett H. Purzell  
Introduction et allegro für Flöte, Klarinette, Harfe und Streichquartett Maurice Ravel  
Sonate für Flöte, Viola und Harfe Claude Debussy  
Streichquartett F-Dur Maurice Ravel

Vorverkauf bei Müller & Schade, Spitalgasse 20 (Tel. 31.691).

## OCCASION

*Bilder u. Rahmen*

### KUNSTHANDLUNG

### F. CHRISTEN

Amthausgasse 7, Bern  
Telephon 28.385

## Berner Heimatschutztheater

Theatersaal Schänzli

Montag den 15. Februar 1937, punkt 20 Uhr

### E Masgeballbekanntschaft



Berndeutsches Schauspiel in 4 Aufzügen von Rösy Schürch-Nil, preisgekrönt im Wettbewerb des Berner Heimatschutztheaters (J. Gfeller-Rindlisbacher-Preis).

Spieldauer: 2 1/4 Stunden.

Wiederholung Mittwoch den 17. Februar

Vorverkauf der Billette in den Buchhandlungen Francke und Scherz.

K U R S A A L  
Samstag 13. Febr. 21 Uhr  
MASKENBALL

### SPLENDID

Samstag und Sonntag letzte Vorführungen von  
Weisse Sklaven

Ab Montag der grandiose Sing-Film mit  
MARTHA EGGERTH in «Das Hofkonzert»

## Was die Woche bringt

Berner Stadttheater.

Sonntag, den 14. Februar, nachmittags 14 Uhr, findet zu Gunsten der Witwe Robert Jennys eine Vorstellung des erfolgreichen Schauspiels „Die erste Legion“ statt. Spielleitung hat Kurt Ehrle, das Bühnenbild stammt von Ekkehard Kohlund und das in der Hauptsache von Männern gespielte Stück beschäftigt die Herren Alster, Ehrle, Frick, Gretler a. G. Hollitzer, Kepplinger, Kohlund, Litten, Sprünglin und Steiner. Abends 19 Uhr geht neu einstudiert mit Kammersänger Adolf Fischer a. G., „Tristan und Isolde“, in Szene. Unter der musikalischen Leitung von Rooschütz und der senischen von Ehrhardt singen die Damen Weber, Stahl, a. G. und die Herren Boehm, von Hohenesche, Löffel, a. G., Wanner. Von diesen beiden Vorstellungen findet nur je eine Wiederholung statt.

Berner Stadttheater. *Wochenspielplan.*

Montag, den 15. Februar, Volksvorstellung Kartell „Bauer als Millionär“, Zaubermärchen mit Musik, von Ferdinand Raimund, neu bearbeitet von Richard Schweizer, Musik von Robert Blum, mit Heinrich Gretler a. G. Dienstag, den 16. Februar, Ab. 22, „Bauer als Millionär“.

Mittwoch, den 17. Februar, Ab. 22, „Othello“, Trauerspiel von William Shakespeare.

Donnerstag, den 18. Februar, Ab. 20, zum letzten Mal „Salome“, Musikdrama nach Oskar Wilde, von Richard Strauss, Gastspiel Else Schulz (Stuttgart).

Freitag, den 19. Februar, Ab. 20, zum 100. Todestag G. Büchners, neu einstudiert „Wozzek“, Tragödie von G. Büchner mit Heinrich Gretler a. G.

Samstag, den 20. Februar, Gastspiel „English Players“.

Sonntag, den 21. Februar, nachmittags 14 Uhr, zum letzten Mal, „Tristan und Isolde“, Oper in 3 Aufzügen von Richard Wagner mit Kammersänger Adolf Fischer a. G. Abends 20 Uhr, 20. Tombolavorstellung des Berner Theatervereins, zugl. öffentl. zum letzten Mal, „Die erste Legion“, Schauspiel in 11 Bildern von Emmet Laverty.

Montag, den 22. Februar, Volksvorstellung Union, „Cäsar in Rüblikon“, Dialektkomödie von Walter Lesch.

Kursaal Bern. Veranstaltungen vom 13. bis 21. Februar 1937.

Samstag, 13. Februar, nachmittag: Wegen Vorbereitungen zum Maskenball ist der Kursaal geschlossen.

Samstag, 13. Februar, abends Kursaal Maskenball im Festsaal, grünen Saal und Kuppelsaal; Festkonzert und Karneval-Betrieb in der Konzerthalle.

Sonntag, 14. Februar, nachmittags und abends: *Allgemeines Rendez-vous* im Kursaal; Konzerte, Ball, Dancing, Festbetrieb. In sämtlichen Räumen Eintritt frei.

Montag, 15. Februar, Konzerte des Belgischen Attraktions-Orchesters Eloward und Dancing (Kapelle Megyeri). Von Dienstag, 16. Februar, in allen Konzerten, sowie im Dancing: Einlagen des Wunderknaben Sioma.

Festsaal.

Montag, 15. und Mittwoch, 17. Februar, abends, Aufführungen des Berner Heimatschutztheater, E. Masgeballbekanntschaft.

\*  
Berner Kulturfilm-Gemeinde.

Nächsten Sonntag, den 14. Februar 1937, vormittags 10.45 Uhr, gelangt im Cinema Splendid-Palace ein Kultur-Tonfilm zur Vorführung, welcher spannender ist, als hundert Dramen: „Was ist die Welt?“ Dieser Film das grosse Drama des Lebens selbst, gehört zu den besten Kulturleistungen der Gegenwart.

*Passionsmusik im Berner Münster.*

(Eing.) Am kommenden I. Passions-Sonntag, 14. Februar, abends 8 1/4 Uhr, veranstaltet Prof. Ernst Graf unter Mitwirkung von Mia Pelnburg (Sopran) eine Kirchenmusik im Münster, die im gleichen Sinne wie die zyklischen Münster-Abendmusiken im Sommer gegen Lösung eines gedruckten Programms frei zugänglich ist, diesmal unter bewusster Einstellung in den Ablauf des Kirchenjahres. Eingerahmt durch J. S. Bach's traurvolle Fantasie mit Fuge in c-moll und desselben Meisters grandiose dorische Toccata mit Fuge, werden zwei Gruppen von Gesängen zur Orgel Hugo Wolf und Franz Schubert eindringlich zu Worte kommen lassen. Dazwischen stehen drei liturgische Orgelsätze von Franz Liszt, welche unsere herrliche Orgel der romantischen Klangwelt ebenso gefügig zeigen, wie der klassischen Architektur.

**Hallo! Schweizerischer Landessender!***Fastnachtstreiben im Aether.*

In Mainz eröffnet ein Obernarr die Sitzung des Karnevalvereins. Lugano führt uns ein in die Welt der Masken. Fasching ist auch in Wien! Irgendwo reitet oder rutscht Prinz Karneval auf einer Radiowelle — irgendwo? Ueberall! Du drehst den Knopf, da surrt im Kopf von Faschingsmelodien! In Ouvertüren, Potpourris, Märschen, Suiten, Opern, Walzern, Operetten geistert „der schwarze Domino“, intrigiert „der goldene Pierrot“, spuken „Maske“, „Mummenschanz“ und der „Karneval von Venedig“. Bänder flattern, Farben leuchten, Geigen zirpen, Klarinetten jauchzen — Pierrettchen tanzt und Harlekine poltern. Kolombie girrt. Es lacht die närrische Welt inmitten zischender Papierschlangen und rauschenden Konfettiregen!

Mit einem gerissenen Fastnachtsprogramm tritt unser Berner Studio auf den Plan. Ueltsch und Chlöisu, zwei waschechte Rüschegger, kutzeln mit köstlichen Einfällen und liebenswürdigen (!) Anöderien die Beromünster-Radiowelle. Die Jazzkapelle mit dem echt schweizerischen Namen „Lanigiro-Hotplayers“ saxofönen und rummeln so geistreich wie nur möglich, und Schnitzelbänke entpuppen sich als ideales Kropfentleerungsmittel!

In verschiedenen Auflagen und Variationen wird das Thema „Schweizerbanken — Schweizerfranken“ abgewickelt. Aktive und gewesene Bundesräte, sowie Magistraten verschiedener Zonen und Schattierungen werden in das Rampenlicht gezerrt. Duttweiler erhält den „schmeichelhaften“ Schlämperlig eines Spezerei-Casanova angehängt, und der poetischen Auswertung werden Autostreik, Luftschutz, Butter, Käse und Brot für würdig befunden. Mit Schmiss und Schneid, mit Witz und Spitz sind die Mitwirkenden am Berner Fastnachtszyklus geladen — und die Explosionsen des Beifalls und des Gelächters erschüttern Trommel- und Zwerchfell der Hörer.

„Gäll, dene hei mers wieder einisch gseit!“, dünfte die passende Ueberschrift der gelungenen Sendung sein.

*Hazi-i-i, hälf dr Gott!*

Ich weiss, dass ich mich mit meinem klassischen Pfñsel in guter Gesellschaft befinde. Und trotzdem ärgert mich diese Krankheit mit ihren unangenehmen Nebenerscheinungen. Sie ärgert übrigens nicht nur mich! Auch meine Frau ist über den ausserordentlichen Verbrauch von Taschentüchern sehr ungeholt. Ausrangierte, verfickte Nasenlümphen, die seit Jahren ein mottenerfreundes Dasein fristen, werden wieder zu Ehren gezogen und vermehren auf unliebsame Weise das Wäschebündel, das verschnupft in einer Ecke des entrümpelten Estrichs der fachgemässen Reinigung durch die Hausfrau harrt.

In der Plauderei „Altes und Neues vom Schnupfen“ gibt uns Dr. Wolfensberger in Zürich nicht nur weise Verhaltungsmassregeln

über Verhütung und Heilung des „Rhümens“ an, sondern er sagt uns in launiger Weise viel Interessantes über Beschaffung und Funktionen des Gesichtserkers überhaupt! Uns interessiert die Tatsache, dass der Berner ganz besonders dem Pfñsel unterworfen sein soll, weil wir von den Pfahlbauern abstammen, die in nebligen und feuchten Niederungen lebten und sehr viel mit dem unerfreulichen Sumpfgeist „Grippel“ zu tun hatten. — Wenn die Nase läuft und die Augen tränken, ist es immerhin ein Trost zu wissen, dass diese Erscheinungen geschichtlich bedingt sind. Das Kausalitätsprinzip scheint also nicht nur in der Philosophie eine Rolle zu spielen!

*Vom weissen Zauber in Les Diablerets.*

Ich weiss, es ist geradezu eine Verwegtheit, von Schnee und Wintersport zu reden. In der regengesegneten Niederung kennen wir diese Belange nur vom Hörensagen und etwa noch aus Berichten von Sportredakteuren. Es mutet uns hier unten fast wie ein Märchen an, dass das Schweiz. Skirennen abgehalten werden konnte.

Hans Armin Treichler vom Studio Bern hat es verstanden die Berichte dieser Veranstaltung spannend und kurzweilig zu gestalten. Dass ein auf der Suche nach Regenschirmen und Paddelbooten befindlicher Kurdirektor eine eher lustige Note in das nasse Drama hat hineinklingen lassen, das machte sich sehr hübsch. Die Sonne hat zuguterletzt die Vertreter unseres idealen Wintersportes nicht im Stich gelassen. Sie leuchtete in altgewohnter Pracht Heinz von Allmen und Elvira Osirnig zum verdienten Sieg!

*Aus dem Leben von Ankermodeilen.*

Zöllner Sami, def verschlossene, senkrechte Inser, ist die erste Gestalt, die so lebendig und farbig aus dem Rahmen eines Ankerbildes vor das Mikrofon tritt. Uns in einem Zyklus mit dem Denken und Handeln verschiedener Ankermodeile bekannt zu machen, ist ein glücklicher Gedanke der Leitung unseres Berner Studios. Fritz Probst, der aus eigenen Erinnerungen schöpft, zeichnet im urchigen Inser Dialekt die Menschen, die er schildert, mit kräftigen, klaren Strichen.

Eine liebe Bekanntschaft erneuerten wir bei der Uebertragung des Sinfoniekonzertes aus dem grossen Casinoaal. Stefi Geyers Kunst, der wir als Gymeler mit schwärmerischer Begeisterung lauschten, ist uns heute zum tiefen, bleibenden Erlebnis geworden. Von all den musikalischen Wunderkindern, die vor Jahren durch die Träume von Buben und Mädchen gingen, ist einzig Stefi Geyer geblieben.

Auf Wiederhören!

*Radibum.***Radio-Woche**

Programm von Beromünster

**Sonntag, den 14. Februar. Bern-Basel-Zürich:**  
10.00 Predigt. 10.45 Bachstunde. 11.25 Autorenstunde. 11.50 Konzert d. Radiorchesters. 13.25 Landwirtschaftl. Vortrag. 13.50

„Es Chrättli voll Schwyzerlieder“. 17.00 Es Stündli Bodeständigs. 17.50 Der Opferstock. 18.20 Zitherkonzert. 18.50 Volkstüml. Unterh.-Musik. 19.45 „Bi eus“, Mundartplauderei. 20.05 Basler Fasnacht. 21.00 Joh. Strauss-Konzert. 22.00 Tanzmusik.

**Montag, den 15. Februar. Bern-Basel-Zürich:**  
12.00 Aus Operetten. 12.40 Programm nach Ansage. 16.00 Musik zu Tee und Tanz. 16.30 Die Ländlerkapelle spielt. 16.55 Duette zur Laute. 17.20 Franz. Musik. 18.00 Kinderstunde: Wind und Tier. 18.30 Jugendstunde. 19.0 Jodellieder. 19.40 Bunter Fastnachtsabend.

**Dienstag, den 16. Februar. Bern-Basel-Zürich:**  
12.00 Schallplatten. 12.40 Am Morgestraich, Auftakt der Basler Fastnacht. 13.00 Vom guten Tropfen - Aus Rebe, Malz und Hopfen. 16.00 Bei den Gebrechlichen. 16.20 Kleines Unterh.-Konzert. 16.30 Haug-Mendelsohn. 17.00 Programm nach Ansage. 18.10 Vortrag über Oesterreich. 18.30 Die Revision der Banken nach d. Bankengesetz. 19.00 Klingende Landschaften. 19.40 Ds Moosbuur-Henriette. 19.55 Jodel und Ländlermusik. 20.25 Die Nacht auf Lauchern. 21.35 Ueber Nacht kommt Freud und Leid.

**Mittwoch, den 17. Februar. Bern-Basel-Zürich:**  
10.20 Schulfunk. 12.00 Konzert des Radioorch. 16.00 Frauenstunde. 16.30 Klavier-Recital. 16.55 Konzert. 17.25 Gute Musik-Hausmusik. 18.00 Kinderstunde. 18.30 Warum unser Männer nit a der Fasnacht gsi sin. 19.15 Tessiner Volkslieder. 19.40 s'Glug-gis mache Faasnacht. 20.00 Konzert des Radiosextettes. 21.15 Künstlerball. 21.35 List und Pflegma.

**Donnerstag, d. 18. Februar. Bern-Basel-Zürich:**  
12.00 Kammermusik. 12.40 Der populäre Mozart. 16.00 Für die Kranken. 16.30 Konzert auf 2 Klavieren. 17.10 Violine. 17.40 Cellokonzert. 18.10 Melod. a. d. Operette Herzen im Schnee. 18.30 Lachen verboten. 19.40 Indische Gross-Städte vor 5000 Jahren. 20.00 Doppelquartett Buchthalen. 20.30 Sinf.-Konzert. 21.30 Gedenkstunde für G. Büchner. 22.15 Aus der Arbeit des Völkerbundes.

**Freitag, den 19. Februar. Bern-Basel-Zürich:**  
12.00 Blas- u. Orch.-Musik. 12.40 Unterhalt-Musik. 16.00 Frauenstunde. 16.30 Konzert d. kl. Kapelle. 17.05 Konz. des Radio-Orch. 18.00 Engl. Musik. 18.35 Rechtl. Streiflichter. 19.15 Unser Handel mit Oesterreich. 19.40 Konzert des Singchor. 20.00 Unterem glyche Dach. 21.00 Neu aufgefunden Lieder von Hugo Wolf. 21.15 Konz.

**Samstag, den 20. Februar. Bern-Basel-Zürich:**  
12.00 Unterhalt.-Konzert. 12.40 Die populäre Platte. 13.30 Die Woche im Bundeshaus. 13.45 Wie entsteht farbiger Schnee? 14.00 Wie entsteht Lektürenstunde. 16.00 Handharmonikakonzert. 16.30 Konzert. 17.00 Gesang. 18.00 Jugendstunde. 16.30 Lebensmittelversorgung. 19.40 Klänge aus dem Süden. 20.10 Der fröhliche Tag auf Tuppen. 21.00 Konz. der Stadtmusik Zürich. 21.45 Heiteres Wochenende.

**KANTONALES GEWERBEMUSEUM BERN****AUSSTELLUNG****Luftschutz - Verdunkelung**

vom 23. Januar bis 21. Februar 1937

Geöffnet: Montag bis Freitag: 10-12 und 14-21 Uhr  
Samstag: 10-12 und 14-18 Uhr  
Sonntag: 10-12 und 14-16 Uhr

**Eintritt frei**

Führungen jeweils nach Bedarf — Die amtliche Auskunftsstelle ist mit Ausnahme von Samstag und Sonntag täglich von 19-21 Uhr geöffnet

# TEIL AUSVERKAUF

Amtlich bewilligt. Vom 18. Januar bis 17. Februar

## TEPPICHE UND LINOLEUM

Ueber 250 Stück  
**PERSER** und **ORIENT**  
**TEPPICHE**

jetzt alles weit unter Preis

TEPPICHHAUS

**MEYER-MÜLLER**

& CO A.G. BERN Bubenbergpl. 10

### E Masgeballbekanntschaft

Zu den Aufführungen des Heimatschutztheaters am 9., 15 und 17. Februar.

Aus dem Titel könnte man auf ein Flirtabenteuer an einem Maskenball schließen. Wer mit dieser Erwartung an die Aufführung des Heimatschutztheaters ginge, würde etwas anderes finden, etwas Befreies. Denn das Schauspiel der Frau R. Schürrch-Nill entwickelt eine Liebesgeschichte, die zwar am Maskenball anhebt, aber aus einer Welt der Geheimnisse, des Verschweigens und der Täuschung hinausführt in klare Erkenntnis und tiefste Befriedigung. Annemarie Großmutter, Frau Aufrecht, die ihre Enkelin wie ihren Augapfel hütet, verspricht sich nichts Gutes von einer Liebe, die unter dem Schutz einer Maske ihren Anfang genommen hat. Hierin denkt und fühlt sie als Bernerin aus gutem, altem Hause. Und der Verlauf der Handlung, die Verwirrung und Angst, die die jungen Liebenden beschleicht und nach und nach von einander entfernt, scheint ihrem Argwohn Recht zu geben. Auch Annemarie fürchtet, die Großmutter habe richtig geahnt. Zwei bange Akte hindurch und noch tief in den vierten hinein lastet der Druck eines dunklen Geheimnisses auf der Seele aller Beteiligten...

Aber dann wird durch das freiwillige Geständnis eines Schuldigen, der sein Gewissen von unerträglicher Last befreien muß, und durch das Zeugnis eines alten Briefes die Wahrheit ans Licht gebracht und der Bund zweier durch Missverständnis irregeführten Herzen aufs Neue und für immer besiegt.

Dem Besucher der Aufführung das Geheimnis der Vorgeschichte entschleiert hieße ihn um den Hauptgenuss bringen, den das Schauspiel einem für dramatische Aufbaukunst empfänglichen Geiste bietet. Nicht wie bei einer Scharade, deren ganzer Reiz entfliegt, wenn des Rätsels Lösung verraten wird; sondern wie in einem analytisch fortschreitenden Schauspiel (z. B. von Ibsen) beruht die ununterbrochene Spannung dieser „Masgeballbekanntschaft“ auf der bewundernswerten Kunst der Dichterin, die Geschichten einer dunklen Vergangenheit nur allmählich aus dem Schatten hervortreten zu lassen und die Gemüter von peinigenden Ahnungen zu erlösen.

Berndeutsche Schauspiele dieser Art besitzen wir nicht viele, kaum eines. Und auch darin ragt dieses neuste unter der Masse des Durchschnittes heraus, daß es mit wenig Personen auskommt und daß diese wenigen, mit Ausnahme der Frau Brand (Wäschfrau und Wäschweib zugleich) und der Haushälterin Elise, lauter aufrichtig

**Formschöne gediegene Möbel  
in jeder Einzelanfertigung**

und dann zu einem Preis, der sich sehen lassen kann.  
Ich kann Ihnen ruhig sagen

„Bieri Möbel“ enttäuschen nie!

Ständige Ausstellung von ca. 60 Musterzimmern

**MÖBELFABRIK BIERI  
RUBIGEN**

Vertrauenshaus seit 1912

**M. Ryf, Leichenbitterin**

Gerechtigkeitsgasse 58 - Telephon 32.110

besorgt alles bei Todesfall - Leichentransporte mit Spezialauto

**VERSILBERTE BESTECKE**

Beste Marken

Grosse Auswahl

**Wwe. CHRISTENERS ERBEN**

Kramgasse 58

**Frau Wwe. L. Lerch-Howald, Leichenbitterin**

Sargkissen, Sterbekleider

Amthausgasse 28, Tel. 32 129 (wenn keine Antwort 21.732 verlangt.)

und vornehm denkende Menschen sind. Und doch, wie greifbar nahe gebracht sind sie uns durch den Realismus ihrer Sprache, dieses unverfälschten Stadtberndeutsch und des Saanerdialekts!

Das Heimatschutztheater darf seine Stammgäste zu dieser Uraufführung mit guter Zuversicht einladen. O. v. G.

### Kursaal.

Am 13. Februar findet in Bern der traditionelle Kursaal-Maskenball statt. Eine Überraschung für sich bieten hierbei wieder die originell dekorierten Säle, in denen nicht weniger als drei verschiedene Orchester für rassige Tanz- und Unterhaltungsmusik besorgt sein werden. Ein Tag der Fröhlichkeit in sorgloser Fastnachtsstimmung steht also bevor! (Eingel.)

### Berner Kulturfilm-Gemeinde

Nachdem letztes Mal hunderte keinen Einlaß mehr fanden, bringt die Berner Kulturfilm-Gemeinde nächsten Sonntag, den 7. Februar 1937, vormittags 10 $\frac{3}{4}$  Uhr im Cinéma Splendid-Palace eine Wiederholung des ebenso interessanten wie spannenden Filmvortrages über Holland das Land der weiten Horizonte, der frisch-grünen Weiden, der venezianisch anmutenden Kanäle und der weltberühmten Blumenfelder. (Eingel.)

## Leichen-Transporte

TAG- UND NACHTDIENST

Kremation  
Bestattung  
Exhumation  
Leichenbitterin  
überflüssig



Bei Todesfall  
entlastet unser  
Haus die Trauer-  
Familie vor Er-  
füllung jegl. For-  
malität. u. Gänge

Allg. Leichenbestattungen A.-G., Predigergasse 4, Bern - Perman. Tel. 24.777  
F. SUTER, Dir. Eigene Sargfabrik. Gegr. 1870. (Einziges Spezialhaus des Kts. Bern.)

OPTIKER HODEL

Hirschengraben 8

Zuverlässige Ausführung  
augenärztlicher Rezepte

Schachfiguren und Schachbretter

in grosser Auswahl

Fr. Schumacher, Drechsler

Kesslergasse 16

— 5% Rabattmarken —

## Berner Sport-Rundschau

Wie immer vermochten auch diesmal die bekannten Grauhoppers im Fußballs-Meisterschaftsspiel gegen F. C. Bern eine grosse Menschenmenge aufs Neufeld anzu ziehen. Die Zürcher enttäuschten auch dies mal nicht und besonders ihr Mannschaftsspiel ist ganz hervorragend. Anders bei den Bernern. Hier vermochte die sonst so si chere Verteidigung gar nicht zu gefallen, und es ist nicht übertrieben, wenn wir schreiben, daß mindestens zwei von den drei Toren hältbar gewesen wären. Nach einem unentschiedenen Halbzeitresultat (1:1) errangen die Zürcher schlussendlich einen knappen, aber verdienten 2:3 Sieg. Für die richtige Sensation sorgte wiederum einmal der andere Berner Nationalligaklub Young Boys. Die Gelbschwarzen hatten die schwere Aufgabe vor sich, nach Genu zum F. C. Servette zu reisen. Die Genuer sind seit etwa drei Monaten unge schlagen, und hatten sich vom letzten Tabellenplatz bis an die Spitze heraufgearbeitet. Anders bei Young Boys. Die Leser werden sich erinnern, wir wir in der letzten Zeit über den Formrückgang dieses Klubs schreiben mussten. Nun befanden sie sich aber auf ihren Ruf und konnten einen prächtigen 1:3 Sieg feiern. Die Läufer linie war das Prachtstück der Mannschaft und besonders Küenzi war der ruhende Pol der Gelbschwarzen. Bei Halbzeit stand das Resultat bereits 0:2 für die Berner. Nachher konnten die Servettens ein Tor aufholen, doch nicht lange darauf stellte der linke Flügel Bacher das Endresultat her.

Wenn wir schon vom Fußball schreiben, möchten wir einige Bemerkungen über die Tagung der Nationalligaklubs anschließen. Hier wurde nämlich beschlossen, die Relegation für das Jahr 1936/37 abzuschaffen, so daß kein Klub mehr absteigen soll. Natürlich tritt dieser Beschluss erst in Kraft, wenn er von der Delegiertenversammlung des S. F. A. B. angenommen ist. Wir möchten uns aus folgenden Gründen gegen diesen Beschluss aussprechen. Erstens bestellten konnte.

verliert die Meisterschaft beträchtlich an Spannung, denn der zahlende Zuschauer weiß zum vornherein, daß sich der in der unteren Tabellenhälfte klassierte Klub keine Mühe geben wird, um gegen seinen Ge gner gut abzuschneiden. Ist dieser Beschluss gefasst worden, damit die relegations gefährdeten Klubs billigere einheimische Spieler beschäftigen, so kommt dieser Beschluss sowieso zu spät, da ja viele Klubs Engagements bis Ende der Saison mit teuren Spielern eingegangen sind. Beispiel: F. C. St. Gallen mit Kielholz und Horwath. Es wären noch viele Gründe anzuführen, doch fehlt es uns hier am nötigen Platz. Wir hoffen, daß die Nationalligaklubs nochmals auf diesen Be schluss zurückkommen.

Einen Bernersieg im internationalen Paarlauf gab es anlässlich der Davoser Eisfeste. Das junge Geschwisterpaar Dubois, errang seinen ersten Sieg in einem internationalen Paarlauf. Die Berner machen von Mal zu Mal größere Fortschritte und wenn sie das Training seriös durchführen, so kann man sich auf allerlei gefasst machen.

Berner Bogger boten anlässlich Meetings in Freiburg und Grindelwald mit großem Erfolg. Besonders beim Meeting in Grindelwald vergangenen Sonntag waren die zahlreichen ausländischen Zuschauer vom gezeigten Sport begeistert. Spezieller Applaus erntete der bekannte Trainer des Athletikklub Bern, D. Vorut schenko, für seine Vorführung der besten Bogenschläge.

In Basel fand ein Vorländerkampf Schweiz-England statt, der 8:8 unentschieden endigte. Da die Engländer ihre Auswahl aus nahezu 16 000 aktiven Bogern treffen konnten, während es in der Schweiz nur ca 500 Bogger gibt, bedeutet das Resultat einen fabelhaften Erfolg der Schweiz. Der einzige Berner Bogger in der Schweizermannschaft, Zürflüh, hatte das Pech, den besten der Engländer als Gegner zu kriegen, so daß er gegen denselben nichts

## Lugano

in denkbar günstigster Lage des Zentrums per sofort

## Büroräume zu vermieten

1. Stock

Würde sich auch für Arzt oder Advokat eignen. Näheres durch Chiffre AS 243 an Schweizer Annoncen A.-G., Lugano.

Im Eishockey gab und gibt es auf der „Ka-We-De“ einen Schlager nach dem andern. Die berühmte kanadische Mannschaft „Dynamiters“ waren zu Gast und gaben Proben ihrer unangemessenen Kunst des Eishockeyspiels. Der Schlittschuhklub Bern mußte am Dienstag eine 0:6 Niederlage einstecken. Im Grunde genommen ein ganz achtbares Resultat. Nächsten Sonntag findet das verschobene Finaltreffen Bern-Davos statt, dessen Besuch wir besonders empfehlen möchten.

Hg.

## Humoristisches

Der Gefängnisgeistliche besuchte die neuen Gäste. Vor einer Zelle blieb er stehen.

„Was hat Sie denn hierher gebracht?“

„Das Wasser.“

„Wasser? Sie meinen Alkohol!“

„Nein. Wasser.“

„Wieso?“

Der Sträfling seufzte: „Ich bin Milch händler.“

\*

„Hat sich eine deiner Kinderhoffnungen erfüllt?“

„Ja, eine, wenn mich meine Mutter an den Haaren zog, wünschte ich immer, ich hätte keine.“

\*

Es wird Zeit. Er: „Fräulein Susi, ich bereite mich seit Monaten vor, um eine Frage an Sie zu richten...“

Sie: „Und ich bin seit Monaten vorbereitet, um Ihnen die Antwort zu geben!“

**Wir sind  
dankbar**

unsern werten Abonnenten, wenn sie uns die Gefälligkeit erweisen, die „BERNER WOCHE“ bei ihren Bekannten, Freunden und Verwandten zum Abonnement zu empfehlen.



Farrèr Bern

*Werfen Sie nicht  
die Flinte ins Korn!*

Speziell dann nicht, wenn auf den ersten Anrieb  
eine Sache nicht schon gelingt.

Auch dann nicht, wenn sich der so verpönte,  
meist nur momentane «Verleider» einstellt.

Sind nur die Zeitumstände schuld, wenn das Ge-  
schäft stockt, oder sind die Kunden schuld, oder  
ist gar der Geschäftsinhaber schuld?

Es kann bestimmt auch letzteres zutreffen und  
speziell dann, wenn der Geschäftsinhaber auf die  
Kunden wartet, ohne etwas zu tun, ohne die meist  
hervorragenden zu verkaufenden Artikel bekannt  
zu machen und dem Publikum von der Existenz  
der Firma genügend und eindringlich Kenntnis  
zu geben.

Dies besorgt die Reklame, worunter in erster Linie  
das sorgfältig und auffällig ausgearbeitete Inserat.

Das Inserat sagt alles und überall und meistens  
im Kreise der Familienangehörigen.

Der Weg ins Geschäft hat vorherige Bekanntgabe  
eines solchen zur Voraussetzung.

## SCHWEIZER-ANNONCEN A.-G.

Die Firma für Verkaufs-Förderung

Schauplatzgasse 26, Bern — Tel. 23.352